

"Άρθρον 11

Ἡ παρούσα Συμφωνία θά ἰσχύη ἄνευ περιορισμοῦ διαρκείας.

Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, καθόσον τὸ ἀφορᾷ, νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας, κατόπιν προειδοποιήσεως ἔτους, διδομένης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης.

Εἰς πίστωσιν τῶν ἀνωτέρω, οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν.

Ἐγένετο ἐν Παρισίοις, τὴν 13ην Δεκεμβρίου 1955, εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ τὴν Γαλλικὴν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν, εἰς ἓν καὶ μόνον ἀντίτυπον, ὅπερ θέλει κατατεθῆ εἰς τὰ Ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θά κοινοποιήσῃ κεκρωμένα ἀντίγραφα εἰς ὅλας τὰς ὑπογραφάσας καὶ προσχωρησάσας Κυβερνήσεις.

Ὁ περὶ τῆς Τελωνειακῆς Συμβάσεως διὰ τὴν Προσωρινὴν Εἰσαγωγὴν Ἐπιστημονικοῦ Ἐξοπλισμοῦ (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφῶνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμός 87 τοῦ 1970

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

Συνοπτικὸς τίτλος.

1. Ὁ παρῶν Νόμος θά ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ τῆς Τελωνειακῆς Συμβάσεως διὰ τὴν Προσωρινὴν Εἰσαγωγὴν Ἐπιστημονικοῦ Ἐξοπλισμοῦ (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970.

Ἑρμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια—

«Διευθυντὴς» σημαίνει τὸν Διευθυντὴν τοῦ Τμήματος Τελωνείων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν·

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Τελωνειακὴν Σύμβασιν διὰ τὴν Προσωρινὴν Εἰσαγωγὴν Ἐπιστημονικοῦ Ἐξοπλισμοῦ, ἡ ὁποία ἐγένετο ἐν Βρυξέλλαις τὴν 11ην Ἰουνίου 1968.

Ἐπικύρωση Συμβάσεως. Πίναξ.

3. Ἡ Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε θάσει ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀρ. 8739 καὶ ἡμερομηνίαν 15 Μαΐου 1969, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

Ἐγκρίσις ἰδρυμάτων.

4. Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον δύναται, δι' ἐγγράφου ὑπογραφομένου κατ' ἐντολὴν αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ Γραμματέως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, νὰ ἐγκρίνῃ οἰονδήποτε ἐπιστημονικὸν ἢ ἐκπαιδευτικὸν Ἴδρυμα, δημόσιον ἢ ἰδιωτικόν, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ὑπ' αὐτοῦ παραλαβῆς ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ εἰσαγομένου προσωρινῶς ὑπὸ τοὺς ἐν τῇ Συμβάσει προβλεπομένους ὅρους.

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.

5. Ὁ Διευθυντὴς εἶναι ἐμπειστητευμένος τὰ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως, χορηγεῖται δὲ αὐτῷ ἢ ἐν τοῖς Ἄρθροις 6 καὶ 9 τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένη διακριτικὴ ἐξουσία.

ΠΙΝΑΞ
("Άρθρον 3)

ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Τά ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ τής παρούσης Συμβάσεως, ήτις ἐγένετο ὑπό τήν αιγίδα τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας ἐν συσκέψει μετὰ τής Ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τήν Ἐκπαίδευσιν, τήν Ἐπιστήμην καί τήν Μόρφωσιν (UNESCO).

Λαθόντα ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ ἀνάπτυξις τής Ἐπιστημονικῆς ἐρεύνης καί ἐκπαιδεύσεως εἶναι ζωτικῆς σημασίας διὰ τήν οἰκονομικήν καί κοινωνικήν πρόοδον,

Πεποιθότα ὅτι ἡ παροχή γενικῶν διευκολύνσεων διὰ τήν προσωρινήν, ἀτελή καί ἄνευ οἰωνδήποτε φορολογικῶν ὑποχρεώσεων, εἰσαγωγῆν ἐξοπλισμοῦ, προοριζομένου νά χρησιμοποιηθῆ δι' ἐπιστημονικάς ἐρέυνας ἢ διὰ τήν ἐκπαίδευσιν, θέλει τελεσφόρως συμβάλει εἰς τήν ἐπίτευξιν τοῦ ὡς ἄνω σκοποῦ,

Συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν ἀκολουθῶν :

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Ὅρισμοί

"Άρθρον 1

Διὰ τοὺς σκοποὺς τής παρούσης Συμβάσεως—

- (α) ὁ ὅρος «ἐπιστημονικός ἐξοπλισμός» σημαίνει ὄργανα, συσκευάς, μηχανάς ἢ προσαρτήματα τούτων, ἅτινα θέλουν χρησιμοποιηθῆ διὰ σκοποὺς ἐπιστημονικῆς ἐρεύνης ἢ δι' ἐκπαιδευτικούς τοιοῦτους·
- (β) ὁ ὅρος «εἰσαγωγικοί δασμοὶ καί φόροι» σημαίνει τελωνειακοὺς δασμοὺς ὡς καί πάντα ἕτερον δασμόν, φόρον, τέλος ἢ ἐτέραν ἐπιθάρυξιν, εἰσπραττομένους ἐπὶ τῇ εἰσαγωγῇ ἐμπορευμάτων ἢ ἐν σχέσει πρὸς τήν τοιαύτην εἰσαγωγῆν, δὲν περιλαμβάνει ὁμως τέλη καί ἐπιθάρυξεις, περιοριζομένας κατὰ τὸ ποσὸν αὐτῶν, εἰς τήν κατὰ προσέγγισιν ἀξίαν παρασχεθεισῶν ὑπηρεσιῶν·
- (γ) ὁ ὅρος «προσωρινὴ ἀτελής εἰσαγωγή» σημαίνει προσωρινὴν εἰσαγωγῆν, ἀτελή, πρὸς τούτοις δὲ ἐξαιρουμένην οἰασδήποτε ἀπαγορευτικῆς ἢ περιοριστικῆς διατάξεως τῶν προσωρινῶς εἰσαχθέντων εἰδῶν, ὑποκειμένην εἰς ἐπανεξαγωγήν·
- (δ) ὁ ὅρος «ἐγκεκριμένα ἰδρύματα» σημαίνει δημόσια ἢ ἰδιωτικά ἐπιστημονικά ἢ ἐκπαιδευτικά ἰδρύματα, ὧν ὁ σκοπὸς βασικῶς δὲν εἶναι κερδοσκοπικός τοιοῦτος καί ἅτινα ἤθελον ἐγκριθῆ ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τής χώρας τής εἰσαγωγῆς πρὸς τὸν σκοπὸν τής ὑπ' αὐτῶν παραλαβῆς ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ εἰσαγομένου προσωρινῶς·
- (ε) ὁ ὅρος «κύρωσις» σημαίνει κύρωσιν, ἀποδοχῆν ἢ ἔγκρισιν·
- (στ) ὁ ὅρος «Συμβούλιον» σημαίνει τὸν Ὁργανισμόν τὸν συσταθέντα ὑπὸ τής Συμβάσεως, δι' ἧς καθιδρύθη τὸ Συμβούλιον Τελωνειακῆς Συνεργασίας καί ἣτις ὑπεγράφη ἐν Βρυξέλλαις τῇ 15ῃ Δεκεμβρίου 1950.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

"Ἐκτασις Ἐφαρμογῆς

"Άρθρον 2

"Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἀναλαμβάνει τήν ὑποχρέωσιν ὅπως ἐπιτρέψῃ τήν προσωρινὴν ἀτελή εἰσαγωγήν—

- (α) ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ, ὅστις μέλλει νά χρησιμοποιηθῆ ἐν τῇ ἐδαφικῇ αὐτοῦ ἐπικρατείᾳ, ἀποκλειστικῶς διὰ σκοποὺς ἐπιστημονικῆς ἐρεύνης ἢ ἐκπαιδευτικούς τοιοῦτους·

- (β) ανταλλακτικῶν ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ, ὅστις ἤθελεν ἤδη τύχει προσωρινῆς ἀτελοῦς εἰσαγωγῆς δυνάμει τῆς παραγράφου (α) τοῦ παρόντος ἀρθροῦ·
- (γ) ὀργάνων, εἰδικῶς κατασκευασμένων διὰ τὴν συντήρησιν, ἐξέλεξι, μέτρησιν ἢ ἐπισκευὴν ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ, χρησιμοποιοῦμένου ἐν τῇ ἐδαφικῇ αὐτοῦ ἐπικρατείᾳ ἀποκλειστικῶς διὰ σκοποὺς ἐπιστημονικῆς ἐρεύνης ἢ ἑκπα δευτικούς τοιοῦτους.

Ἄρθρον 3

Εἰς τὴν προσωρινὴν ἀτελῆ εἰσαγωγὴν ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ, ανταλλακτικῶν καὶ ὀργάνων δύναται νὰ ἐπιβληθῶσιν οἱ ἐν τοῖς ἐφεξῆς ὅροι :

- (α) ὅτι ταῦτα θέλουν εἰσαχθῆ ὑπὸ ἐγκεκριμένων ἰδρυμάτων, ἢ δὲ χρήσις αὐτῶν θέλει τελεῖ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον καὶ εὐθύνην τῶν τοιούτων ἰδρυμάτων·
- (β) ὅτι θέλουν χρησιμοποιοηθῆ διὰ μὴ ἐμπορικοὺς σκοποὺς, ἐντὸς τῆς χώρας τῆς εἰσαγωγῆς·
- (γ) ὅτι, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν τοῦ σκοποῦ, δι' ὃν εἰσάγονται, ἡ ποσότης αὐτῶν εἶναι εὐλογος τοιαύτη·
- (δ) ὅτι εἶναι δυνατὸς ὁ καθορισμὸς τῆς ταυτότητος αὐτῶν ἐπὶ τῇ ἐπανεξαγωγῇ των·
- (ε) ὅτι, ἐν ὧσιν εὐρίσκονται ἐν τῇ χώρᾳ τῆς εἰσαγωγῆς, ταῦτα θέλουν παραμείνει ὑπὸ τὴν κυριότητα φυσικοῦ τινος προσώπου διαμένοντος ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ἢ νομικοῦ τινος προσώπου συσταθέντος ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ.

Ἄρθρον 4

Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δύναται νὰ ἀναστείλῃ, ἐν ὧσιν ἢ ἐν μέρει, τὰς δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀνελημμένας ὑπ' αὐτοῦ ὑποχρεώσεις, ἐν αἷς περιπτώσεσιν εἶδη ἴσης ἐπιστημονικῆς ἀξίας πρὸς τὸν ἐπιστημονικὸν ἐξοπλισμὸν ἢ ανταλλακτικά, ὧν αἰτεῖται ἡ προσωρινὴ ἀτελῆ εἰσαγωγή, παράγονται καὶ διατίθενται ἐν τῇ χώρᾳ τῆς εἰσαγωγῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

Εἰδικαὶ διατάξεις

Ἄρθρον 5

Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως, ὡσάκις τοῦτο εἶναι δυνατόν, μὴ ἀπαιτῆ τὴν παροχὴν ἀσφαλείας διὰ τὸ ποσὸν τῶν εἰσαγωγικῶν δασμῶν καὶ φόρων, ἀρκεσθῆ δὲ εἰς μίαν ἔγγραφον πρὸς τοῦτο ἀνάληψιν ὑποχρέωσεως. Ἡ τοιαύτη ἔγγραφος ὑποχρέωσις δυνατόν νὰ ἀπαιτηθῆ εἴτε ἐπὶ μιᾶς ἐκάστης ἐπὶ μέρους εἰσαγωγῆς εἴτε ἐπὶ γενικῆς τινος θάσεως, εἰς καθωρισμένην τινὰ χρονικὴν περίοδον εἴτε, ἐφ' ὅσον τοιοῦτο μέτρον ἤθελε κριθῆ ἔφαρμοστέον, εἰς ὀλόκληρον τὴν χρονικὴν περίοδον, καθ' ἣν ἤθελε διαρκέσει ἢ παρασχεθεῖσα τῷ ἰδρύματι ἔγκρισις.

Ἄρθρον 6

1. Πᾶς ἐπιστημονικὸς ἐξοπλισμὸς, ὅστις ἔτυχε προσωρινῶς ἀτελοῦς εἰσαγωγῆς, θέλει ἐπανεξαχθῆ ἐντὸς ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης εἰσαγωγῆς. Οὐχ ἦττον, αἱ τελωνειακαὶ ἀρχαὶ τῆς χώρας, εἰς ἣν ἐγένετο ἡ τοιαύτη προσωρινὴ εἰσαγωγή, δύναται νὰ ἀπαιτήσωσιν ὅπως οὗτος ἐπανεξαχθῆ ἐντὸς θραχυτέρας χρονικῆς περιόδου, ἥτις ἤθελε κριθῆ ἐπαρκῆς διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ, δι' ὃν ἐγένετο ἡ προσωρινὴ αὕτη εἰσαγωγή.

2. Δι' ἰσχυροὺς λόγους, αἱ τελωνειακαὶ ἀρχαὶ δύναται εἴτε νὰ ἐπιτρέψωσι προσωρινὴν ἀτελῆ εἰσαγωγὴν διὰ μεγαλύτεραν χρονικὴν περίοδον εἴτε νὰ παρατείνωσι τὴν ἀρχικῶς ἐγκριθεῖσαν τοιαύτην.

3. Ἐν αἷς περιπτώσεσι δὲν εἶναι δυνατὴ ἡ ἐπανεξαγωγή τοῦ ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ, ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει, συνεπεῖα κατασχέσεως, πλὴν τῆς ἐνεργηθείσης κατ' αἴτησιν ἰδιώτου, ἢ πρὸς ἐπανεξαγωγὴν ὑποχρέωσις θέλει ἀνασταλῆ, καθ' ὃ διάστημα διαρκεῖ ἡ τοιαύτη κατάσχεσις.

Ἄρθρον 7

Ὁ προσωρινῶς ἀτελῶς εἰσαχθεὶς ἐπιστημονικὸς ἐξοπλισμὸς δύναται νὰ ἐπανεξαχθῆ διὰ μιᾶς ἢ πλειόνων ἀποστολῶν, μέσῳ οἰουδήποτε ἀρμοδίου πρὸς τοῦτο τελωνειακοῦ γραφείου καὶ οὐχὶ κατ' ἀνάγκην μέσῳ τοῦ τελωνειακοῦ γραφείου, δι' οὗ ἐγένετο ἡ εἰσαγωγή.

Ἄρθρον 8

Ὁ προσωρινῶς ἀτελῶς εἰσαχθεὶς ἐπιστημονικὸς ἐξοπλισμὸς δύναται νὰ διατεθῆ ἄλλως ἢ δι' ἐπανεξαγωγῆς, εἰδικώτερον δὲ δύναται νὰ παραδοθῆ πρὸς ἐσωτερικὴν χρῆσιν, ἐφ' ὅσον ἤθελον τηρηθῆ ἅπαντες οἱ ὅροι καὶ αἱ διατυπώσεις, αἱ καθοριζόμεναι ὑπὸ τῶν νόμων καὶ κανονισμῶν τῆς χώρας τῆς προσωρινῆς εἰσαγωγῆς.

Ἄρθρον 9

Ἀνεξαρτήτως τῆς πρὸς ἐπανεξαγωγὴν ὑποχρέωσεως, τῆς προβλεπομένης ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει, δὲν ἐπιβάλλεται ἡ ἐπανεξαγωγή τοῦ ὄλου ἢ μέρους ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ ὑποστάντος θαρείας θλάβας εἰς προσηκόντως διακριθῶθὲν ἀτύχημα, νοουμένου ὅτι ὁ ἐν λόγῳ ἐξοπλισμὸς :

- (α) θέλει ὑπαχθῆ εἰς τοὺς εἰς οὗς ὑπόκειται εἰσαγωγικοὺς δασμοὺς καὶ φόρους ἢ
- (β) θέλει ἐγκαταλειφθῆ, ἀνευ οἰασδήποτε δαπάνης, εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν τῆς χώρας, ἐν ἣ εἰσῆχθη προσωρινῶς ἢ
- (γ) θέλει καταστραφῆ, ὑπὸ ὑπηρεσιακῆν ἐποπτεῖαν, ἀνευ οἰασδήποτε δαπάνης τοῦ Ὑπουργεῖου Οἰκονομικῶν τῆς χώρας, ἐν ἣ εἰσῆχθη προσωρινῶς ὡς αἱ τελωνειακαὶ ἀρχαὶ ἤθελον ἐν ἐκάστη περιπτώσει ὀρίσει.

Ἄρθρον 10

Αἱ ἐν ἄρθρῳ 9 ἐκτιθέμεναι διατάξεις θὰ τυγχάνωσιν ὡσαύτως ἐφαρμογῆς ἐπὶ ἐξαρτημάτων τοῦ ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ, ἅτινα ἤθελον ἀντικατασταθῆ συνεπεῖα ἐπισκευῶν ἢ μεταβολῶν ἐπενεχθεισῶν εἰς τὸν τοιοῦτον ἐξοπλισμὸν, ἐν ὄσῳ ἐν τῇ χώρῃ τῆς προσωρινῆς εἰσαγωγῆς.

Ἄρθρον 11

Αἱ διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 6, 7, 8 καὶ 9 θὰ τυγχάνωσιν ὡσαύτως ἐφαρμογῆς καὶ ἐπὶ τῶν μνημονευομένων ἐν ἄρθρῳ 2 ἀνταλλακτικῶν καὶ ὄργάνων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

Ποικίλαι διατάξεις

Ἄρθρον 12

1. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος θέλει μειώσῃ εἰς τὸ ἐλάχιστον τὰς τελωνειακὰς διατυπώσεις, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει προβλεπομένας διευκολύνσεις. Ἄπαντες οἱ Κανονισμοὶ οἱ ἀφορῶντες εἰς τὰς τοιαύτας διατυπώσεις θέλουσι ταχέως δημοσιευθῆ.

2. Ὁ τελωνειακὸς ἔλεγχος καὶ ὁ ἐπὶ τῇ εἰσαγωγῇ καὶ ἐπανεξαγωγῇ τοῦ ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ τελωνισμὸς, δεόν ὅπως διενεργῶνται, εἰ δυνατόν καὶ ἐφ' ὅσον ἐνδείκνυται, εἰς τὸν τόπον χρήσεως τοῦ ἐξοπλισμοῦ.

Ἄρθρον 13

Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐκθέτουσι τὸ ἐλάχιστον ὄριον τῶν δυναμένων νὰ παρασχεθῶσι διευκολύνσεων. Οὐδὲν ὅλως ἀποκλείουσι τὴν παροχὴν μεγαλυτέρων διευκολύνσεων, ἅτινας ἐν τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν παρέχουσιν ἢ δυνατόν νὰ παράσχωσιν ἐν τῷ μέλλοντι διὰ μονομερῶν διατάξεων ἢ δυνάμει διμερῶν ἢ πολυμερῶν συμφωνιῶν.